

Alta

AGOSTO / AUGUST 2018 —



DESTINOS / DESTINATIONS
CENTROS DE ESQUÍ / SKI RESORTS
CERRO CATEDRAL

Ejemplar gratuito para leer a bordo.
In-flight magazine.
Copy to read while on board.

Austral Aerolíneas Argentinas 

Centros de esquí

D E N O R T E A S U R

SKI RESORTS
**FROM NORTH
TO SOUTH**

¿Ya sabés cuál va a ser tu bajada favorita de la temporada? Recorremos los principales centros de esquí de la Argentina y te ayudamos a planificar tu visita a las pistas.

Do you know what your favorite trail will be this season? We explored the main ski resorts in Argentina to help you plan your visit to the slopes.

POR / BY: ROBERTO ESCARDÓ*

Desde Cerro Bayo se puede apreciar una majestuosa vista al lago Nahuel Huapi / Spectacular views of lake Nahuel Huapi can be seen from Cerro Bayo. Foto / Photo: Luciano Ezequiel Stella.

Esquiar en familia. Hacer una escapada de snowboard con amigos. Cortar el año e irte solo a la montaña para descubrir que nunca estuviste tan bien acompañado. Para todos los gustos y en cualquier formato, la decisión de tomar unas vacaciones en la nieve difícilmente genere algún síntoma de arrepentimiento. Y menos si la temporada se perfila como sueñan despiertos los amantes de los deportes de invierno: con buena cantidad de nieve e interesantes novedades en los nueve centros de esquí que se reparten a lo largo de Argentina, desde la Cordillera norte con Las Leñas, pasando por la Patagonia con los cerros Caviahue, Chapelco, Bayo, Catedral, Perito Moreno y La Hoya, hasta llegar al mismísimo fin del mundo, con Cerro Castor.

LAS LEÑAS (Mendoza)

Los habitués y trabajadores del valle se jactan de tres hitos: sus legendarios fuera de pista, contar con el descenso más extenso de Sudamérica (siete kilómetros combinando las pistas Apolo, Neptuno y Venus) y una escuela de esquí de renombre que es semillero de varias generaciones de esquiadores. Para esta temporada, las novedades más importantes son la ampliación de diez kilómetros de pista en el Sector I, la compra de nuevos cañones para la fabricación de nieve y el refuerzo del sistema de protección contra avalanchas. Además, algo largamente esperado: la repavimentación de la Ruta Provincial 222 en su acceso a Las Leñas.

laslenas.com



Cerro Caviahue tiene 13 medios de elevación / Cerro Caviahue has 13 ski lifts.

EN» Skiing with the family. A snowboarding trip with friends. A solo trip to the slopes to discover that the mountains have never been better company. No matter which style or form, no one seems to regret the decision to take a vacation in the snow. Especially if the season is shaping up like the daydream of a winter-sports lover: with a lot of snow and interesting additions at the nine ski resorts located throughout Argentina, from Las Leñas in the northern mountain range; passing through Patagonia with Cerro Caviahue, Chapelco, Cerro Bayo, Catedral, Cerro Perito Moreno and La Hoya, until reaching the end of the world, at Cerro Castor.

LAS LEÑAS (Mendoza)

The ski resort's employees and its regular visitors boast of Las Leñas' three cornerstones: the legendary backcountry skiing, having the longest descent in South America (seven kilometers [4.3 miles] combining the trails Apolo, Neptuno and Venus) and a renowned ski school that has been a hotbed for various generations of skiers. For this winter season, the most important news include the ten-kilometer (six-mile) extension of trails in sector I, the purchase of new snowmaking cannons and the reinforcement of the avalanche protection system. Moreover, the long-awaited re-pavement of provincial route 222 made access to Las Leñas easier.

laslenas.com

Estamos cerca de las PyMEs en todo el país

Tus Proyectos necesitan
NUESTRO FINANCIAMIENTO

FINANCIAMIENTO
PYME



+16.000
PYMES ASISTIDAS

70%
DEL MERCADO

+15.000
MILLONES DE PESOS
EN AVALES VIGENTES

29
SUCURSALES

Garantizar ▶

Accedé a los recursos que tu PyME necesita con las mejores condiciones del mercado.

0810 345 4272



www.garantizar.com.ar

**CERRO CAVIAHUE (Neuquén)**

El centro de esquí, a cuyos pies está el pueblo homónimo y que se recuesta sobre las laderas del volcán Copahue, tiene como principal novedad la inauguración de una pista en la zona baja de la montaña, que se suma a las 21 ya existentes. Su escuela de esquí redobla la apuesta con tecnología audiovisual que permitirá a los alumnos mejorar su técnica y desempeño.

caviahue.com

CHAPELCO (Neuquén)

El cerro cercano a San Martín de los Andes tiene como principal noticia de esta temporada la renovación total de su Snowpark, con líneas para avanzados, intermedios y principiantes de correspondientes niveles de dificultad. Fiel a su espíritu, vuelve a ser sede de un evento mundial como es el Freeride World Tour Qualifier, que se realiza en sus famosos fuera de pista del otro lado de la cumbre del Cordón Chapelco.

chapelco.com

CERRO BAYO (Neuquén)

En Villa La Angostura, el Bayo arranca esta temporada con un gran logro en materia de sustentabilidad. Se ha convertido en el primer centro de esquí de Sudamérica que cuenta con una certificación internacional otorgada por el Instituto Argentino de Normalización y Certificación (IRAM) ya que cumple con las normas de gestión ambiental ISO 14001. En cuanto a la montaña, sigue avanzando el proceso de inversión en recursos hídricos destinados a solventar el proyecto de innovación artificial. Bayo cuenta con beneficios para quienes compran los servicios online a través de su sitio web.

cerrobayo.com.ar

CERRO CAVIAHUE (Neuquén)

The ski resort is located at the base of the town with the same name, which lies at the foothills of the Copahue volcano. Its latest innovation has been the inauguration of a trail on the lower section of the mountain, which has been added to the 21 already existing trails. The ski school has strengthened its offering with audiovisual technology, which will enable students to improve their technique and performance.

caviahue.com

CHAPELCO (Neuquén)

The biggest news at the mountain near San Martín de los Andes this season is the complete renovation of their Snowpark, with lines for advanced, intermediate and beginner skiers and snowboarders. True to its spirit, it will once again be the headquarters of an international event, the Freeride World Tour Qualifier, which will take place along its famous backcountry trails on the other side of the Cordón Chapelco summit.

chapelco.com

Nuevo Porsche Cayenne.
Potencia. Lujo. Deportividad.

La tercera generación del Cayenne llegó a la Argentina y está disponible en todas sus versiones: Cayenne, Cayenne S y Cayenne Turbo.

Escríbanos a info@porsche.com.ar

PORSCHE | Uniroyal Recomienda | YPF INFINIA

Porsche Center Buenos Aires Carlos F. Melo 6819, Vicente López (011) 47959786	Porsche Center Córdoba Av. Sagrada Familia 1121 (0361) 4814856	Porsche Center Mendoza Ruta Panamericana 2650 (0261) 4400056	Porsche Center Rosario Junín 250 (0341) 4306876	Porsche Usados Approved Av. del Libertador 13611, Martínez (011) 47991326	Porsche Center Montevideo Río Negro 1020 (0962) 90100
---	--	--	---	---	---

Origen: Alemania. Imagen no contractual.



PORSCHE

CATEDRAL (Río Negro)

Este año celebra su 80° aniversario y tiene preparados para el festejo eventos sorpresa a lo largo del invierno. Previo a la temporada, Catedral Alta Patagonia realizó diversos trabajos para que los visitantes puedan disfrutar de sus más de 1.200 hectáreas esquiables. Además, la travesía por filos, bosques y pistas, de todo tipo de dificultad, regala vistas espectaculares de los lagos y cumbres del Parque Nacional Nahuel Huapi.

catedralaltapatagonia.com

CERRO PERITO MORENO (Río Negro)

El cerro ubicado en la zona de la Comarca Andina del Paralelo 42 está a 25 km de El Bolsón. Esta temporada contará con 11 kilómetros esquiables, distribuidos en nueve pistas, además de una zona exclusiva para estilo libre conocida como el Tronco Snow Park. Con un gran potencial de crecimiento, el Perito Moreno apunta a ampliar el número de actividades y la cantidad de eventos a desarrollar durante el invierno.

cerro-peritomoreno.com

Aerolíneas Argentinas cuenta con 340 frecuencias semanales a Bariloche, Chapelco, Neuquén, Mendoza, Esquel y Ushuaia desde distintos puntos del país.

Aerolíneas Argentinas has 340 weekly flights to Bariloche, Chapelco, Neuquén, Mendoza, Esquel and Ushuaia from different places around the country.



El centro de esquí Catedral se encuentra a 19 km de la ciudad de San Carlos de Bariloche / The Catedral ski resort is located 12 miles (19 km) from the city of San Carlos de Bariloche. Foto / Photo: Julián Donatelli - Rider: Niki Salencón.

1930

El primer campeonato de esquí argentino se realizó en el Cerro Otto de Bariloche, a principios de la década de 1930.

The first Argentine ski championship took place at Cerro Otto in Bariloche, at the beginning of the 1930s.

CERRO BAYO (Neuquén)

In Villa La Angostura, Cerro Bayo kicks off the season with a grand achievement in terms of sustainability. It has become the first ski resort in South America to have an international certification granted by the Argentine Normalization and Certification Institute (IRAM) as it fulfilled the criteria to obtain the ISO 14001 certification for their environmental management system. In terms of the mountain, it continues to advance in the investment of water resources aimed at resolving the artificial innovation project. Bayo has benefits for those who purchase services online through their website.

cerrobayo.com.ar

CATEDRAL (Río Negro)

Celebrating its 80th anniversary this year, surprise events have been planned throughout the entire winter. Prior to the season, Catedral Alta Patagonia undertook several tasks so that visitors can enjoy its more than 1,200 skiable hectares. Furthermore, passing through ridges, forests and trails of all levels of difficulty, it offers spectacular views of the lakes and peaks in and around the Parque Nacional Nahuel Huapi.

catedralaltapatagonia.com

Esmalte PU DTM

- Directo metal
- Menos capas
- Menos tiempo
- Menos costos



Esmalte Epoxi HB para pisos

- Agrega al piso resistencia química, al desgaste y color
- Primer y acabado en el mismo sistema



**SOLO QUIEN CONOCE SUS NECESIDADES
PUEDE DARLE SOLUCIONES**

Las industrias tienen necesidades específicas. En Sinteplast brindamos una amplia gama de soluciones acorde a las exigencias de cada una de ellas. Conozca toda nuestra variedad de productos en: www.sinteplast.com.ar

Sintecoat EP 589

- Más barrera
- Más protección
- Menos trabajo

Sinteplast

DIVISION INDUSTRIA



Vista aérea de Cerro Castor / Aerial view of Cerro Castor.

1948
La Argentina participa en los Juegos Olímpicos de Invierno en pruebas de esquí desde 1948.

Argentina has taken part in the skiing competitions at the Winter Olympic Games since 1948.

LA HOYA (Chubut)

A solo una docena de kilómetros de la ciudad de Esquel, el Centro de Actividades de Montaña apuesta fuerte esta temporada al desarrollo del estilo libre. Habrá instructores y eventos exclusivos para la disciplina. La Hoya cuenta además con otras 29 pistas de variada dificultad y tiene un marcado perfil familiar, con especial hincapié en quienes están empezando a transitar sus primeras experiencias en la nieve, favorecidos por una amplia y segura pista para principiantes.

[skilahoya.com](#)

CERRO CASTOR (Tierra del Fuego)

Al centro de esquí más austral del mundo se llega desde Ushuaia en apenas media hora de auto. Desde hace ya varios años, el cerro es elegido por los mejores equipos europeos de copa del mundo de esquí alpino para hacer sus entrenamientos de contra-temporada, atraídos por la calidad de la nieve y su gran preparación de pistas. Para este año, Castor extendió a diez la cantidad de kilómetros cubiertos con nieve artificial, ensanchó la pista La Lenga para completar 32,5 km esquiables, además de ampliar y renovar la pista de patinaje sobre hielo ubicada en la base de la montaña.

[cerrocastor.com](#)

Roberto Escardó Periodista especializado en deportes de invierno y editor de Ski Central ([skicentral.com.ar](#)).

**NUEVO
FIAT 500X
LA FUERZA DE LA BELLEZA**



MOTOR 1.4 TURBO MULTIAIR
170 CV, 4X4

TECHO PANORÁMICO
ELÉCTRICO

TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA
DE 9 MARCHAS



FIAT